

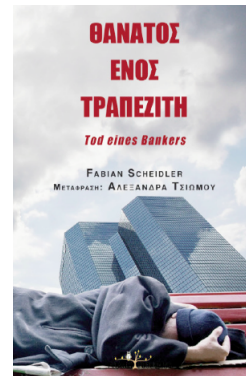
Press release

Berlin/Thessaloniki, May 15, 2014

“Death of a Banker”: Greek translation of the play by

Fabian Scheidler released

Austerity, “shock therapy” and revolt in the fictitious country of Ionia



A Greek translation of the play “Death of a Banker“ by German playwright, journalist and director Fabian Scheidler has now been released as an e-book by Fylatos Publishing.

Alexandra Tsiomou from Salonika translated the play which premiered as an opera at the Gerhart-Hauptmann-Theater in Görlitz, Germany, in April 2013.

The play is situated in the fictitious country of “Ionia” which is subjected to a radical “shock therapy” during a severe economic crisis. Privatization of public goods, mass unemployment, soaring suicide rates and street revolts mark the country.

The play tells the story of two characters from very different spheres of society clashing in the maelstrom of the crisis. Dalilah is a young woman who is constantly overworked as she needs two poorly paid jobs to make a living. When her beloved grandmother commits suicide because of being evicted from her apartment, Dalilah is thrown off the track.

Dennis Lundt, on the other hand, is a shooting star among young investment bankers, making huge profits with bets on state defaults. For him, the crisis is offering a splendid opportunity: a group of investors around the enigmatic multibillionaire called “The Prince” aims to buy the Acropolis in order to turn it into a luxury resort for the hyper-rich. Lundt is chosen to broker the top-secret deal with the Ionian finance minister.

Dalilah, working as a waitress in the club where the meeting takes place, gets wind of the planned deal. Feeling that she has nothing left to loose she robs some of the documents in a nightly action and makes them public. As a result, Lundt is drawn into the whirlwind of an upcoming revolt. He finally learns that he was never in control of events but driven himself by the dynamics of a much greater game that he understands only when it is too late for him.

“The play reflects the crisis in a stirringly poetic way”, says translator Alexandra Tsiomou.

“When I first read it, I immediately felt that I had to translate it and bring it to a Greek audience.” Playwright Fabian Scheidler adds: “I am very grateful for the Greek translation, as the play reflects a lot of what is currently going on in Greece and other countries where social achievements of the last decades are being destroyed at a frightening pace.”

About the author:

Fabian Scheidler, born in 1968, is a free lance author, director, journalist and visual artist, based in Berlin. After studying theatre directing in Frankfurt/Main, Fabian Scheidler worked as a theatre director in Munich, Hamburg and Berlin. In 2003, he became head dramaturge at the world-renowned Grips Theatre in Berlin. As a journalist, he co-founded the independent newscast Kontext TV (www.kontext-tv.de), officially supported by Noam Chomsky and many others. In 2009, he received the Otto Brenner Award for critical journalism. Fabian Scheidler also works as a visual artist with numerous group and solo exhibitions (www.counter-images.de).

About the translator:

Alexandra Tsiomou, born and grown up in Thessaloniki, has got degrees in law and German studies at the Aristotle University and spent 25 years in courts and law-offices, working as a lawyer, and translating actions, claims and judgments. She also writes short stories and poetry, published in several magazines. “Death of a Banker” is her first appearance in the world of literary translation.

“Death of a Banker” / “Θάνατος ενός Τραπεζίτη”: ISBN-10: 6185123126 | ISBN-13: 978-6185123123

Publisher’s website: www.fylatos.com

Facebook: <https://www.facebook.com/pages/Θάνατος-ενός-Τραπεζίτη/525383790905711>

Information about the German premiere on the [author’s website](#) (in German).

To get a pdf-copy of the book, please e-mail to: contact@fylatos.com

For more information and interviews please contact:

Alexandra Tsiomou (translator): alextsiomou@yahoo.com, Ph.:+30-2310-341694, +30-6956768937 (Greek, English or German)

Fabian Scheidler (author): fabian.scheidler@kontext-tv.de Ph.: +49-30-79786350 (English or German)

Fylatos Publishing: contact@fylatos.com Ph.: +30-2310-821622 (Greek or English)